

**Iran v. Berend:  
Kein *renvoi* im englischen internationalen Sachenrecht:  
Keine *lex originis* im französischen Kollisionsrecht**

Matthias Weller\*

Der Royal Court of Justice, London, hat am 1. Februar 2007 in "The Islamic Republic of Iran v. Denyse Berend"<sup>1</sup> entschieden, dass weder das englische noch das französische Kollisionsrecht der *lex originis* als Anknüpfungsregel für die Frage des Eigentumserwerbs an illegal exportierten Kulturgütern folgt. Die Entscheidung zum französischen Kollisionsrecht erging lediglich im Rahmen einer Alternativbegründung für den Fall, dass entgegen der Auffassung des Gerichts das englische internationale Sachenrecht Gesamtverweisungen ausspricht.

Die Entscheidung erging zu folgendem Sachverhalt: Die Beklagte hatte im Oktober 1974 über einen mittelbaren Stellvertreter in New York ein antikes Fragment eines Tempels von Persepolis aus dem fünften Jahrhundert vor Christus erworben. Ihr Agent übereignete das Stück im November 1974 in Paris. Als die Beklagte das Stück 2006 bei Christie's versteigern wollte, machte der Iran in Ansehung seiner Exportverbote für Kulturgüter Ansprüche auf Herausgabe geltend. Die Beklagte wandte gutgläubigen Erwerb, hilfsweise Ersitzung nach französischem Recht ein - mit Erfolg. Die Entscheidung enthält grundlegende Erwägungen zum englischen Kollisionsrecht, insbesondere zu den Grenzen der richterlichen Befugnis, ausländisches Recht fortzubilden. Die Klägerin hatte nämlich unter Verweis auf die *ratio scripta* verschiedener völkerrechtlicher Verträge (UNESCO-, UNIDROIT-Konvention) und materiellem französischem Kulturgüterschutzrecht (Code du Patrimoine)<sup>2</sup> eine Rechtsfortbildung der richterrechtlichen *lex rei sitae* in Gestalt der Anwendung der *lex originis* für bewegliche Kulturgüter angeregt. Hierzu konnte sich das englische Gericht nicht durchringen, ebenso wenig wie zu einer entsprechenden Fortbildung des englischen Kollisionsrecht. Dies obliege dem Gesetzgeber. Der belgische Gesetz-

geber hat sich jüngst in Art. 90 des belgischen IPR-Gesetzes vom 16. 7. 2004 zumindest zu einer fakultativen Anwendung der *lex originis* durchgeführten.<sup>3</sup> Das Institut de Droit International hatte sich bereits 1991 in seiner Resolution von Basel für die *lex originis* ausgesprochen. Der Text der Resolution ist zur Erinnerung im Anhang zu diesem Beitrag abgedruckt.

Zur Herleitung der internationalen Zuständigkeit für die Klage des Staates Iran gegen einen französischen Beklagten hat das Urteil allerdings nicht Stellung genommen, es verwies lediglich darauf, dass die streitgegenständliche Sache sich bei Christie's in London zur Verwahrung befindet, einen Gerichtsstand der beweglichen Sache kennt die an sich anwendbare, aber nicht in Bezug genommene EuGVO allerdings nicht. Dies führt insbesondere in Kunstrechtsfällen nicht selten zu Zuständigkeitslücken, etwa bei der Hinterlegung eines Kunstwerkes im Prätendentenstreit.<sup>4</sup>

Die Entscheidung des englischen Gerichts verdeutlicht damit wieder, wie sehr das Kunstrecht die dogmatischen Strukturen des Internationalen Privatrechts (wie auch anderer klassischer Rechtsgebiete) herausfordert und auf den Prüfstand stellt.

3 Code de droit international privé belge (z.B. [http://www.notaire.be/info/actes/100\\_code\\_dip.htm](http://www.notaire.be/info/actes/100_code_dip.htm)), in Kraft getreten am 1. Oktober 2004, Art. 90: (1) Lorsqu'un bien qu'un Etat inclut dans son patrimoine culturel a quitté le territoire de cet Etat de manière illicite au regard du droit de cet Etat au moment de son exportation, sa revendication par cet Etat est régie par le droit dudit Etat en vigueur à ce moment ou, au choix de celui-ci, par le droit de l'Etat sur le territoire duquel le bien est situé au moment de sa revendication. (2) Toutefois, si le droit de l'Etat qui inclut le bien dans son patrimoine culturel ignore toute protection du possesseur de bonne foi, celui-ci peut invoquer la protection que lui assure le droit de l'Etat sur le territoire duquel le bien est situé au moment de sa revendication.

4 Erik Jayme, Ein internationaler Gerichtsstand für Rechtsstreitigkeiten um Kunstwerke - Lücken im europäischen Zuständigkeitsystem, in Klaus Grupp /Ulrich Hufeld (Hrsg.), Recht - Kultur - Finanzen, Festschrift für Reinhard Mussnug zum 70. Geburtstag am 26. Oktober 2005, Heidelberg 2005, S. 517 ff., dort auch nochmals zu den Vorzügen der *lex originis* sowie zur Möglichkeit, die *lex originis* über die Ausweichklausel in Art. 46 EGBGB auch im deutschen internationalen Sachenrecht zu rekonstruieren, insoweit allerdings ablehnend jüngst KG Berlin, Urt. v. 16.10.2006 - 10 U 286/05, sub I 1, Juris Tz. 3, NJW 2007, 705; ferner z.B. *Christiane Wendehorst*, Münchener Kommentar zum BGB, 4. Aufl. 2005, Art. 43 EGBGB, Rz. 192 m.w.N.

\* Dr. jur., Mag.rer.publ., Wissenschaftlicher Assistent am Institut für internationales und ausländisches Privat- und Wirtschaftsrecht der Universität Heidelberg und Vorstand des Instituts für Kunst und Recht IFKUR e.V. Heidelberg.

1 Vgl. den Abdruck des Urteils in diesem Heft.

2 Hierzu jüngst umfassend und instruktiv, auch zur *lex originis* (in Umsetzung von Art. 12 der Kulturgüterrückgabe richtlinie), IFKUR-Mitglied *Julia El-Bitar*, Der deutsche und der französische Kulturgüterschutz nach der Umsetzung der Kulturgüterrückgeberichtlinie, Berlin 2007, zugl. Diss. Köln 2006.

Anhang:  
 INSTITUT DE DROIT INTERNATIONAL  
 Session of Basel – 1991

**The International Sale of Works of Art from the Angle of the Protection of the Cultural Heritage**  
 (Twelfth Commission, Rapporteur : Mr Antonio de Arruda Ferrer-Correia)  
 (The French text is authoritative. The English text is a translation.)

Considering the increasing importance given by international society and by national or regional communities to the protection and preservation of the cultural heritage;

Considering that every country has the right and the duty to take measures to preserve its cultural heritage;

Considering that in a number of cases such measures entail restrictions on the free movement of works of art which are considered integral elements of the cultural heritage of the country;

Considering that such measures, while being justified by the need to safeguard this heritage, should be reconciled as far as possible with the general interests of the international trade of works of art;

Considering that such measures, which interfere with the export of works of art, should be justified by the general interest in protecting the national cultural heritage or the common cultural heritage of international society;

Considering it desirable that measures to protect the cultural heritage which are in force in the country of origin of the work of art be recognized in other countries, in particular in those in which such property is actually located;

Convinced that it is opportune to propose to States guidelines for the development of their internal law, including rules of private international law, governing the subject matter with a view to ensuring adequate protection of other interests involved; Underlining that this Resolution is without prejudice to situations which have occurred prior to its adoption,

Reserving the application of the proper law of the contract to contractual claims which the buyer may have against the seller,

Recalling its Resolutions of Wiesbaden (1975) on the Application of Foreign Public Law and of Oslo (1977) on Claims Based by a Foreign Authority and by a Foreign Public Agency on Provisions of its Public Law,

Adopts the following Resolution:

#### Article 1

1. For the purpose of this Resolution :
  - a) a "work of art" is a work which is identified as belonging to the cultural heritage of a country by registration, classification or by any relevant internationally accepted method of publicity;
  - b) "country of origin" of a work of art means the country with which the property concerned is most closely linked from the cultural point of view.
2. This Resolution relates to sales concluded before or after the property has been exported from the territory of the country of origin in breach of the non-retrospective legislation of the latter on the export of cultural property.
3. This Resolution applies to all future cases where a work of art has been stolen or otherwise taken away illegally from its owner or holder, or illegally exported.

#### Article 2

The transfer of ownership of works of art belonging to the cultural heritage of the country of origin shall be governed by the law of that country.

#### Article 3

The provisions of the law of the country of origin governing the export of works of art shall apply.

#### Article 4

1. If under the law of the country of origin there has been no change in title to the property, the country of origin may claim, within a reasonable time, that the property be returned to its territory, provided that it proves that the absence of such property would significantly affect its cultural heritage.
2. Where works of art belonging to the cultural heritage of a country have been exported from the country of origin in circumstances covered by in Article 1, the holder may not invoke any presumption of good faith. The country of origin should provide for equitable compensation to be effected to the holder who has proved his good faith.
3. For the purposes of paragraph 2, a holder in good faith is a person who at the time the property was acquired was unaware of, and could not reasonably be expected to be aware of, the defect in title of the person disposing of such property, or of the fact that the property had been exported in breach of the provisions of the country of origin on export. In case of gift or succession, the holder may not enjoy a status more favourable than that of the previous holder. (3 September 1991)